



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA 3^A CATEGORIA – FALKENSTEINER CUP – POKAL 3. AMATEURLIGA



Per integrare l'attività delle Società partecipanti al Campionato di 3^A Categoria, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa 3^A Categoria – Falkensteiner Cup.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet für die Vereine der Meisterschaft 3. Amateurliga, den Pokal der 3. Amateurliga – Falkensteiner Cup.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 3^A Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 3^A Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Se la vincente della Coppa fosse una seconda squadra, agli spareggi parteciperà l'altra finalista.

Se entrambe le finaliste di Coppa fossero seconde squadre gli Spareggi saranno disputati senza la vincente di Coppa.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Vereine der Meisterschaft 3. Amateurliga angemeldet.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 3. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Sollte der Pokalsieger eine zweite Mannschaft sein, wird der andere Finalist die Entscheidungsspiele bestreiten.

Sollten beide Finalisten zweite Mannschaften sein, werden die Entscheidungsspiele ohne Pokalsieger ausgetragen.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa 3^a Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa 3^a Categoria, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa 3^a Categoria, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa 3^a Categoria, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/9195-comunicato-ufficiale-n-30-abbreviazione-termini-giustizia-sportiva-coppa-italia-regionale-e-provinciale/file>

Art. 9: Modalità tecniche

1° turno: sono stati sorteggiati 9 triangolari composti da una squadra del girone A, una squadra del girone B e una squadra del girone C del Campionato.

Riposerà nella prima giornata la squadra del girone B, mentre di diritto di giocare in casa la prima gara sarà sorteggiato in alternanza tra le squadre dei gironi A e C.

Ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Pokals 3. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren für Vergehen aus anderen Pokalwettbewerben müssen in den Spielen der anderen Pokalwettbewerbe verbüßt werden; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Pokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art. 8: Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

1. Runde: es wurden 9 Dreierkreise ausgelost, bestehend aus einer Mannschaft des Kreis A, einer Mannschaft des Kreis B und einer Mannschaft des Kreis C der Meisterschaft.

Am ersten Spieltag wird die Mannschaft des Kreis B spielfrei sein, während das Heimrecht abwechselnd zwischen den Vereinen der Kreise A und C ausgelost wird.

Jeder Verein spielt ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; alle drei Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts austragen hat.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate e le cinque miglior seconde dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

1° turno: sono stati inoltre sorteggiati due gironi con gare di andata e ritorno; un girone composto da una squadra del girone A e C e un girone composto da due squadre del girone B.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

2°, 3° e 4° turno: le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gli abbinamenti del **2° turno saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone** (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Nel 3° e 4° turno gli abbinamenti saranno sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten und die fünf besten Zweitplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die besseren Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Losentscheid.

1. Runde: weiters wurden 2 Kreise mit Hin- und Rückspielen ausgelost; ein Kreis bestehend aus einer Mannschaft der Kreise A und C sowie ein Kreis bestehend aus zwei Mannschaften vom Kreis B.

Hin- und Rückspiele: zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es bei den erzielten Toren Gleichstand geben, so wird sich die Mannschaft qualifizieren, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

2., 3. und 4. Runde: die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Die **Paarungen der zweiten Runde werden ausgelost**, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, **in zwei Zonen** (Westen und Osten) **aufgeteilt werden**. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

In der 3. und 4. Runde wird eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà in occasione delle Finali Provinciali. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 10 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

La Finale sarà diretta da terna arbitrale.

Art. 11: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die bei den Landesfinalspielen ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

Art. 10 Schiedsrichter: Die Spiele werden von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Das Finalspiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Art. 11: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

SVOLGIMENTO COPPA 3^A CATEGORIA – FALKENSTEINER CUP ABLAUF DES POKALS 3. AMATEURLIGA – FALKENSTEINER CUP

Sono stati sorteggiati i seguenti triangolari

Es wurden folgende Dreierkreise ausgelost:

Girone/Kreis 1:	UNTERMAIS MERAN	VAL BADIA	FC GRIES
Girone/Kreis 2:	GITSCHBERG JOCHTAL B	ALGUND RAIFF.	MULTIGEST
Girone/Kreis 3:	OBERLAND	LA VAL	NEUGRIES
Girone/Kreis 4:	PFALZEN	SINIGO	CELTIC DON BOSCO
Girone/Kreis 5:	PRATO ALLO STELVIO B	JERGINA AMATEURE	ARBERIA BOLZANO
Girone/Kreis 6:	DIETENHEIM AUFH.	LAAS LASA	NATZ B
Girone/Kreis 7:	GLURNS	PREDOI	ALDEIN PETERSBERG B
Girone/Kreis 8:	PERCHA	ST. PANKRAZ	BURGSTALL FUSSBALL
Girone/Kreis 9:	VÖLLAN TISENS	UTTENHEIM	BRESSANONE

Sono stati sorteggiati i seguenti accoppiamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone/Kreis 10:	AFC STERZING	EYRS
Girone/Kreis 11:	NEUSTIFT	EXCELSIOR

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL**1° TURNO - 1. RUNDE**
9 triangolari / Dreierkreise**1^ Triangolare / Dreierkreis Sonntag - Domenica 06/11/2002 – Ore 15.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 1:	UNTERMAIS MERAN	VAL BADIA	Merano / Meran Confluenza Sint.
riposa / spielfrei: FC GRIES			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sabato - Samstag 05/11/2002 – Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 2:	GITSCHBERG JOCHTAL B	ALGUND RAIFF.	Rio Pusteria / Mühlbach
riposa / spielfrei: MULTIGEST			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sonntag - Domenica 06/11/2002 – Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 3:	OBERLAND	LA VAL	S. Valentino Muta / St. Valentin adH
riposa / spielfrei: NEUGRIES			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sonntag - Domenica 06/11/2002 – Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 4:	PFALZEN	SINIGO	Falzes / Pfalzen
riposa / spielfrei: CELTIC DON BOSCO			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sabato - Samstag 05/11/2002 – Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 5:	PRATO ALLO STELVIO B	JERGINA AMATEURE	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
riposa / spielfrei: ARBERIA BOLZANO			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sabato - Samstag 05/11/2002 – Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 6:	DIETENHEIM AUFH.	LAAS LASA	Teodone / Dietenheim Sint.
riposa / spielfrei: NATZ B			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sabato - Samstag 05/11/2002 – Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 7:	GLURNS	PREDOI	Glorenza / Glurns
riposa / spielfrei: ALDEIN PETERSBERG B			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sabato - Samstag 05/11/2002 – Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 8:	PERCHA	ST. PANKRAZ	Perca / Percha
riposa / spielfrei: BURGSTALL FUSSBALL			

1^ Triangolare / Dreierkreis Sabato - Samstag 05/11/2002 – Ore 15.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 9:	VÖLLAN TISENS	UTTENHEIM	Tesimo / Tisens
riposa / spielfrei: BRESSANONE			

2^ Triangolare / Dreierkreis Sabato/Domenica – Samstag/Sonntag 12-13/11/2002

3^ Triangolare / Dreierkreis Sabato/Domenica – Samstag/Sonntag 19-20/11/2002

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL

1° TURNO - 1. RUNDE

2 Gare Andata e Ritorno / 2 Hin- und Rückspiele

Andata – Hinspiel / Sabato – Samstag 05/11/2002 / Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 10:	AFC STERZING	EYRS	Vipiteno / Sterzing Nord

Ritorno – Rückspiel / Domenica – Sonntag 13/11/2002 / Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 10:	EYRS	AFC STERZING	Oris / Eyrns

Andata – Hinspiel / Sabato – Samstag 12/11/2002 / Ore 16.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 11:	NEUSTIFT	EXCELSIOR	Varna / Vahrn

Ritorno – Rückspiel / Sabato – Samstag 19/11/2002 / Ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 11:	EXCELSIOR	NEUSTIFT	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 3^CATEGORIA FALKENSTEINER CUP POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
(1) UNTERMAIS MERAN	- VAL BADIA	3 - 1

(1) - disputata il 06/11/2022

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
OBERLAND	- LA VAL	3 - 1

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
GITSCHBERG JOCHTAL	- ALGUND RAIFFEISEN	1 - 1

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
(1) PFALZEN	- SINIGO	1 - 0

(1) - disputata il 06/11/2022

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
PRATO ALLO STELVIO	- JERGINA AMATEURE	1 - 4

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
DIETENHEIM AUFHOFEN	- SPORT CLUB LAAS	2 - 2

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
PERCHA	- ST.PANKRAZ	3 - 1

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
VOELLAN TISENS	- UTTENHEIM	1 - 0

ANDATA / HINSPIEL		
AFC STERZING	- EYRS	1 - 3

A seguito del ritiro della società A.S.D. PREDOI dalla competizione Coppa 3^ Categoria Falkensteiner Cup, si comunica che il triangolare nr. 7 viene modificato in un accoppiamento con gara di andata e ritorno con il seguente programma:

Aufgrund des Verzichts des Vereins A.S.D. PREDOI an der Veranstaltung Pokal 3. Amateurliga Falkensteiner Cup, wird der Dreierkreis Nr. 7 in eine Paarung mit Hin- und Rückspielen mit folgendem Programm abgeändert:

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL

1° TURNO - 1. RUNDE

3 Gare Andata e Ritorno / 3 Hin- und Rückspiele

Andata – Hinspiel / Sabato – Samstag 12/11/2002 / Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 7:	GLURNS	ALDEIN PETERSBERG B	Glorenza / Glurns

Ritorno – Rückspiel / Sabato – Samstag 19/11/2002 / Ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 7:	ALDEIN PETERSBERG B	GLURNS	Aldino / Aldein

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL
1° TURNO - 1. RUNDE
9 triangolari / Dreierkreise

2^a Triangolare – Dreierkreis / Domenica – Sonntag 13/11/2002 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 1:	VAL BADIA	FC GRIES	La Villa Badia / Stern Gadertal Sint.
riposa / spielfrei: UNTERMAIS MERAN			

2^a Triangolare – Dreierkreis / Domenica – Sonntag 13/11/2002 / ore 19.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 2:	MULTIGEST	GITSCHBERG JOCHTAL B	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
riposa / spielfrei: ALGUND RAIFF.			

2^a Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 12/11/2002 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 3:	LA VAL	NEUGRIES	La Valle / Wengen Sint.
riposa / spielfrei: OBERLAND			

2^a Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 12/11/2002 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 4:	SINIGO	CELTIC DON BOSCO	Merano / Meran Sinigo Sint.
riposa / spielfrei: PFALZEN			

2^a Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 12/11/2002 / ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 5:	ARBERIA BOLZANO	PRATO ALLO STELVIO B	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
riposa / spielfrei: JERGINA AMATEURE			

2^a Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 12/11/2002 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 6:	NATZ B	DIETENHEIM AUFH.	Rasa / Raas
riposa / spielfrei: LAAS LASA			

2^a Triangolare – Dreierkreis / Venerdì – Freitag 11/11/2002 / ore 20.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 8:	ST. PANKRAZ	BURGSTALL FUSSBALL	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
riposa / spielfrei: PERCHA			

2^a Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 12/11/2002 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 9:	UTTENHEIM	BRESSANONE	Villa Ottone / Uttenheim
riposa / spielfrei: VÖLLAN TISENS			

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 3^CATEGORIA FALKENSTEINER CUP POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			
GLURNS	- ALDEIN PETERSBERG	3 - 2	

ANDATA / HINSPIEL			
(1) NEUSTIFT	- EXCELSIOR A.S.D.	7 - 2	

(1) - disputata il 11/11/2022

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
(1) VAL BADIA	- FC GRIES	2 - 1	

(1) - disputata il 13/11/2022

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
LA VAL	- NEUGRIES	2 - 6	

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
SINIGO	- CELTIC DON BOSCO	5 - 1	

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
(1) ST.PANKRAZ	- BURGSTALL FUSSBALL	6 - 1	

(1) - disputata il 11/11/2022

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
UTTENHEIM	- BRESSANONE	1 - 2	

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
(1) MULTIGEST	- GITSCHBERG JOCHTAL	2 - 2	

(1) - disputata il 13/11/2022

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
ARBERIA BOLZANO	- PRATO ALLO STELVIO	3 - 0	vdGS

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
NATZ	- DIETENHEIM AUFH.	0 - 5	

RITORNO / RÜCKSPIEL			
<u>EYRS</u>	- AFC STERZING	3 - 4	

La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno. Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL
1° TURNO - 1. RUNDE
9 triangolari / Dreierkreise

3^A Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 19/11/2022 / ore 19.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 1:	FC GRIES	UNTERMAIS MERAN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
riposa / spielfrei: VAL BADIA			

3^A Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 19/11/2022 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 2:	ALGUND RAIFF.	MULTIGEST	Lagundo / Algund
riposa / spielfrei: GITSCHBERG JOCHTAL B			

3^A Triangolare – Dreierkreis / Domenica – Sonntag 20/11/2022 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 3:	NEUGRIES	OBERLAND	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
riposa / spielfrei: LA VAL			

3^A Triangolare – Dreierkreis / Domenica – Sonntag 20/11/2022 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 4:	CELTIC DON BOSCO	PFALZEN	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
riposa / spielfrei: SINIGO			

3^A Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 19/11/2022 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 5:	JERGINA AMATEURE	ARBERIA BOLZANO	S. Giorgio / St. Georgen
riposa / spielfrei: PRATO ALLO STELVIO B			

3^A Triangolare – Dreierkreis / Domenica – Sonntag 20/11/2022 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 6:	LAAS LASA	NATZ B	Lasa / Laas S. Sisinius
riposa / spielfrei: DIETENHEIM AUFH.			

3^A Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 19/11/2022 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 8:	BURGSTALL FUSSBALL	PERCHA	Postal / Burgstall
riposa / spielfrei: ST. PANKRAZ			

3^A Triangolare – Dreierkreis / Sabato – Samstag 19/11/2022 / ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 9:	BRESSANONE	VÖLLAN TISENS	Bressanone / Brixen Millan Sint.
riposa / spielfrei: UTTENHEIM			

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 3^CATEGORIA FALKENSTEINER CUP POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
ALGUND RAIFFEISEN - MULTIGEST	2 - 1	
3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
(1) SPORT CLUB LAAS - NATZ	6 - 1	

(1) - disputata il 20/11/2022

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
FC GRIES - UNTERMAIS MERAN	2 - 3	

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
JERGINA AMATEURE - ARBERIA BOLZANO	6 - 2	

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
(1) NEUGRIES - OBERLAND	4 - 0	

(1) - disputata il 20/11/2022

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
(1) CELTIC DON BOSCO - PFALZEN	2 - 1	

(1) - disputata il 20/11/2022

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
BURGSTALL FUSSBALL - PERCHA	0 - 2	

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
BRESSANONE - VOELLAN TISENS	3 - 2	

RITORNO / RÜCKSPIEL		
ALDEIN PETERSBERG - GLURNS	3 - 1	

RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) EXCELSIOR A.S.D. - NEUSTIFT	2 - 6	

(1) - disputata il 16/11/2022

Triangolare / Dreierkreis 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. UNTERMAIS MERAN	6	2	2	0	0	6	3	3	0
A.C.D. VAL BADIA	3	2	1	0	1	3	4	-1	0
A.S.V. FC GRIES	0	2	0	0	2	3	5	-2	0

Triangolare / Dreierkreis 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	4	2	1	1	0	3	2	1	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	2	2	0	2	0	3	3	0	0
G.S.D. MULTIGEST	1	2	0	1	1	3	4	-1	0

Triangolare / Dreierkreis 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. NEUGRIES	6	2	2	0	0	10	2	8	0
F.C. OBERLAND	3	2	1	0	1	3	5	-2	0
U.S. LA VAL	0	2	0	0	2	3	9	-6	0

Triangolare / Dreierkreis 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. SINIGO	3	2	1	0	1	5	2	3	0
A.S.D. PFALZEN	3	2	1	0	1	2	2	0	0
A.S.D. CELTIC DON BOSCO	3	2	1	0	1	3	6	-3	0

Triangolare / Dreierkreis 5

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.C. JERGINA AMATEURE</u>	6	2	2	0	0	10	3	7	0
<u>F.C.D. ARBERIA BOLZANO</u>	3	2	1	0	1	5	6	-1	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	-1	2	0	0	2	1	7	-6	1

Triangolare / Dreierkreis 6

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.D. SPORT CLUB LAAS</u>	4	2	1	1	0	8	3	5	0
<u>S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN</u>	4	2	1	1	0	7	2	5	0
A.S.V. NATZ	0	2	0	0	2	1	11	-10	0

Triangolare / Dreierkreis 8

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>SSV. PERCHA</u>	6	2	2	0	0	5	1	4	0
<u>A.S.C. ST.PANKRAZ</u>	3	2	1	0	1	7	4	3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	0	2	0	0	2	1	8	-7	0

Triangolare / Dreierkreis 9

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>U.S.D. BRESSANONE</u>	6	2	2	0	0	5	3	2	0
<u>A.SPG VOELLAN TISENS</u>	3	2	1	0	1	3	3	0	0
A.S.V. UTTENHEIM	0	2	0	0	2	1	3	-2	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Giovedì 15 dicembre 2022, in occasione della riunione del Consiglio Direttivo del Comitato, si è svolto il sorteggio per il 2° turno di Coppa 3^a Categoria – Falkensteiner Cup.

Gli abbinamenti del 2° turno sono stati sorteggiati con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Am Donnerstag, 15. Dezember 2022 fand, bei der Vorstandssitzung des Landeskomitees, die Auslosung der 4. Runde des Pokals der 3. Amateurliga – Falkensteiner Cup statt.

Die Paarungen der zweiten Runde wurden ausgelost, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, in zwei Zonen (Westen und Osten) aufgeteilt wurden. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

SVOLGIMENTO COPPA 3^a CATEGORIA – FALKENSTEINER CUP ABLAUF DES POKALS 3. AMATEURLIGA – FALKENSTEINER CUP

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel 01:	ASD LAAS LASA	SS ALGUND RAIFF.
Gara/Spiel 02:	ASVD VÖLLAN TISENS	USD SINIGO
Gara/Spiel 03:	DSV EYRS	ASC ST. PANKRAZ
Gara/Spiel 04:	SPVG ALDEIN PETERSBERG B	ASD UNTERMAIS MERAN
Gara/Spiel 05:	SVD DIETENHEIM AUFH.	USD BRESSANONE
Gara/Spiel 06:	ASV NEUSTIFT	SSV PERCHA
Gara/Spiel 07:	ASC JERGINA AMATEURE	ASC NEUGRIES
Gara/Spiel 08:	FCD ARBERIA BOLZANO	ASD PFALZEN

Nel mese di marzo riprende l'attività delle varie Coppe organizzate dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Di seguito si riporta il calendario aggiornato:

Im Monat März beginnen wieder die verschiedenen Pokalwettbewerbe, welche vom Autonomen Landeskomitee Bozen organisiert werden.

Man veröffentlicht das aktuelle Programm:

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL
2° TURNO - 2. RUNDE
Ottavi / Achtelfinalspiele

Domenica – Sonntag 12/03/2023 – ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 01:	LAAS LASA	ALGUND RAIFF.	Lasa / Laas S. Sisinius

Sabato – Samstag 11/03/2023 – ore 16.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 02:	VÖLLAN TISENS	SINIGO	Tesimo / Tisens

Domenica – Sonntag 19/03/2023 – ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 03:	EYRS	ST. PANKRAZ	Oris / Eyrs

Domenica – Sonntag 12/03/2023 – ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 04:	ALDEIN PETERSBERG B	UNTERMAIS MERAN	Aldino / Aldein

Sabato – Samstag 11/03/2023 – ore 14.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 05:	DIETENHEIM AUFH.	BRESSANONE	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen Sint.

Sabato – Samstag 11/03/2023 – ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 06:	NEUSTIFT	PERCHA	Varna / Vahrn Sint.

Sabato – Samstag 11/03/2023 – ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 07:	JERGINA AMATEURE	NEUGRIES	S. Lorenzo / St. Lorenzen Sint.

Domenica – Sonntag 12/03/2023 – ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 08:	ARBERIA BOLZANO	PFALZEN	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

Art. 9: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

Die Pokalspiele werden in Form von **direkten Begegnungen, ohne Rückspiel** mit zwei Halbzeiten von 45 Minuten ausgetragen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST. Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 3^CATEGORIA FALKENSTEINER CUP POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/03/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE O1 - 1 Giornata - A			
(1) SPORT CLUB LAAS	- <u>ALGUND RAIFFEISEN</u>	6 - 7	dtr/nE

(1) - disputata il 12/03/2023

GIRONE O4 - 1 Giornata - A			
(1) ALDEIN PETERSBERG	- <u>UNTERMAIS MERAN</u>	1 - 3	

(1) - disputata il 12/03/2023

GIRONE O6 - 1 Giornata - A			
<u>NEUSTIFT</u>	- PERCHA	2 - 0	

GIRONE O8 - 1 Giornata - A			
(1) <u>ARBERIA BOLZANO</u>	- PFALZEN	2 - 1	

(1) - disputata il 12/03/2023

GIRONE O2 - 1 Giornata - A			
<u>VOELLAN TISENS</u>	- SINIGO	5 - 4	dtr/nE

GIRONE O5 - 1 Giornata - A			
<u>DIETENHEIM AUFH.</u>	- BRESSANONE	4 - 3	dtr/nE

GIRONE O7 - 1 Giornata - A			
JERGINA AMATEURE	- <u>NEUGRIES</u>	0 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/03/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE O3 - 1 Giornata - A			
<u>EYRS</u>	- ST.PANKRAZ	4 - 0	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

SORTEGGIO COPPE / AUSLOSUNG POKALE

Martedì 14 marzo 2023 si è svolto presso la ditta **FORST a Lagundo** il **sorteggio** dei prossimi turni della **Coppa Provincia Volksbank**, della **Coppa 2^a Categoria Forst Cup** e della **Coppa 3^a Categoria Falkensteiner Cup**.

Si ringrazia la ditta **FORST** per l'ospitalità, nonché per il sostegno della manifestazione, come anche gli altri Partner **VOLKSBANK** e **FALKENSTEINER HOTELS & RESIDENCES**.

Am **Dienstag, 14. März 2023** fand bei der **FORST in Algund** die **Auslosung** der nächsten Runden des **Südtiroler Landespokals Volksbank**, des **Pokals 2. Amateurliga Forst Cup** und des **Pokals 3. Amateurliga Falkensteiner Cup** statt.

Man dankt dem Unternehmen **FORST** für die Gastfreundschaft und deren Unterstützung des Pokalwettbewerbes, sowie auch unseren Partnern **VOLKSBANK** und **FALKENSTEINER HOTELS & RESIDENCES**.

COPPA 3^a CATEGORIA – FALKENSTEINER CUP – POKAL 3. AMATEURLIGA



Martedì 14 marzo 2023, in occasione della riunione del Consiglio Direttivo del Comitato, si è svolto il sorteggio per il 3° turno di **Coppa 3^a Categoria Falkensteiner Cup**.

Nel 3° turno gli abbinamenti sono stati sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am **Dienstag, 14. März 2023** fand, bei der **Vorstandssitzung des Landeskomitees**, die **Auslosung der 3. Runde des Pokals 3. Amateurliga Falkensteiner Cup** statt.

In der 3. Runde wurde eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

SVOLGIMENTO COPPA 3^a CATEGORIA – FALKENSTEINER CUP ABLAUF DES POKALS 3. AMATEURLIGA – FALKENSTEINER CUP

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel Q1:	DIETENHEIM AUFHOFEN	VÖLLAN TISENS
Gara/Spiel Q2:	UNTERMAIS MERAN	ARBERIA BOLZANO
Gara/Spiel Q3:	NEUSTIFT	NEUGRIES
Gara/Spiel Q4:	ALGUND RAIFF.	EYRS

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL
3°TURNO - 3. RUNDE
Quarti / Viertelfinalspiele
Mercoledì - Mittwoch 05/04/2023 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel Q1:	DIETENHEIM AUFHOFEN	VÖLLAN TISENS	Teodone / Dietenheim Sint.
Gara/Spiel Q2:	UNTERMAIS MERAN	ARBERIA BOLZANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
Gara/Spiel Q3:	NEUSTIFT	NEUGRIES	Varna / Vahrn
Gara/Spiel Q4:	ALGUND RAIFF.	EYRS	Lagundo / Algund

Art. 9: Modalità tecniche

le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

4°TURNO - 4. RUNDE
Semifinali / Halbfinalspiele
Mercoledì - Mittwoch 10/05/2023 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

FINALI PROVINCIALI 2022/2023 – LANDESFINALSPIELE 2022/2023

Le Finali Provinciali di Coppa 2^a Categoria Forst Cup e Coppa 3^a Categoria Falkensteiner Cup, insieme alle Finali Provinciale Juniores, Finali Provinciali A e B Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15 per la Stagione Sportiva 2022/2023 si svolgeranno nelle giornate 2 e 3 giugno 2023 presso l'impianto sportivo di Caldaro.

Die Landesfinalspiele des Pokals 2. Amateurliga Forst Cup und des Pokals 3. Amateurliga Falkensteiner Cup, sowie die Landesfinalspiele Juniores, die Finalspiele der Landesmeisterschaften A und B der A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15 der Sportsaison 2022/2023, finden an den Tagen 02. und 03. Juni 2023 in der Sportanlage in Kaltern statt.